

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 27/28: Energiebilanz

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Personaldienst  
9102 Herisau 2

Das Amt für Umweltschutz des Kantons Appenzell A. Rh. in Herisau sucht für die Abteilung Lärmschutz und Energie eine

## Energiespezialistin oder einen Energiespezialisten

Der Aufgabenbereich umfasst im Wesentlichen die Einführung der neuen Energiegesetzgebung bei den Gemeinden sowie die Bearbeitung von Baugesuchen spezieller Anlagen. Die Mitarbeit in interkantonalen Arbeitsgruppen und der Support für das kantonale Aktionsprogramm Energie sind ebenfalls Bestandteile Ihrer vielseitigen Aufgaben. Ihre Beteiligung im Fachbereich Lärmschutz und Ihre Mitwirkung im allgemeinen Umweltschutz ergänzen den Aufgabenbereich.

Für diese herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit suchen wir eine initiative Mitarbeiterin oder einen initiativen Mitarbeiter mit technischer Ausbildung (z.B. Architekt, Bauingenieur, Energiewesen) und Kenntnissen bzw. Erfahrungen im Energiebereich. Erwartet wird Interesse an Umweltfragen, selbstständige Arbeitsweise, organisatorische Fähigkeiten und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Falls Sie sich von dieser verantwortungsvollen und abwechslungsreichen Tätigkeit in kleinem Team angesprochen fühlen, senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis 17. Juli 2001 an Frau Nelly Näf, Personalchefin, Regierungsgebäude, 9102 Herisau 2.

Auskünfte erteilt Ihnen gerne der zuständige Abteilungsleiter, Herr R. Boltshauser (Tel. 071/353 65 34).

Wir sind ein anerkanntes Ingenieurunternehmen im Berner Seeland und beschäftigen 7 Mitarbeiter/Innen. Unsere Dienstleistungen sind Allgemeiner Tiefbau, Siedlungsentwässerung und Tragwerksplanungen.

Wir suchen eine/n

## dipl. Bauingenieur/In ETH/HTL

als Leiter/In Allgemeiner Tiefbau und Tragwerksplanung

Sie sind ein/e Generalist/in, eine starke Führungspersönlichkeit und bereit, Verantwortung zu tragen. Dank einigen Jahren Erfahrung, grosser sozialer Kompetenz mit ausgeprägtem Sinn fürs Wesentliche, gelingt es Ihnen, anspruchsvolle Projekte von A bis Z erfolgreich zu realisieren.

Bei uns finden Sie:

- Angenehmes Arbeitsklima und motiviertes Arbeiterteam
- Sehr viel Freiraum für grosse Selbständigkeit
- Modernste Infrastruktur
- Interessante Aufträge von kompetenten Kunden
- Überdurchschnittliches Salär und gute Sozialleistungen

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freut sich Herr Christen auf Ihre Bewerbung und gibt Ihnen gerne ergänzende Auskünfte.

### Ulrich Christen AG Ingenieurbüro

Werkstrasse 43, 3250 Lyss

Telefon: 032 384 57 57

Telefax: 032 384 03 52

E-Mail: [info@ulrichchristen.ch](mailto:info@ulrichchristen.ch)

# heinzelmann >

a Gruner company

Wir sind ein grösseres erfolgreiches, im In- und Ausland tätiges Ingenieur- und Planungsunternehmen mit den Haupttätigkeitsbereichen im **Hoch-, Industrie- und Brückenbau** sowie im Tief- und Strassenbau. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n ausgewiesene/n **Statiker/in**

## dipl. Bauingenieur/in ETH oder TH

Sie sind eine selbständige und charakterfeste Persönlichkeit, welche in der Lage ist, Projekte mit hoher Fachkompetenz erfolgreich abzuwickeln. Sie haben Ihr Studium zum dipl. Bauingenieur abgeschlossen und weisen eine 2-5-jährige Praxis insbesondere in der Projektierung und Bauleitung von Kunst- und Brückenbauten auf.

Ihre berufliche Leidenschaft verbinden Sie mit kundenorientiertem, unternehmerischen Handeln, und Sie verstehen es, die gängigen Hilfsmittel der Informatik einzusetzen.

Wenn Sie diese entwicklungsfähige, vielseitige Aufgabe anspricht, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Martin Brotzer, Geschäftsleiter, (Tel 056 460 69 69, e-mail: [mail@heinzelmann-ag.ch](mailto:mail@heinzelmann-ag.ch)) erteilt Ihnen gerne Erstauskünfte. Besuchen Sie auch unsere Homepage: [www.heinzelmann-ag.ch](http://www.heinzelmann-ag.ch)

ISO 9001

**Heinzelmann AG Ingenieure und Planer**

Altenburgerstrasse 49, CH-5200 Brugg, Telefon +41 56 460 69 69

Fax +41 56 441 15 75, [mail@heinzelmann-ag.ch](mailto:mail@heinzelmann-ag.ch), [www.heinzelmann-ag.ch](http://www.heinzelmann-ag.ch)



Neue Projekte im Raum Zug veranlassen uns zum Aufbau einer Niederlassung unseres Planungsbüros in der Stadt Zug. Für die selbstständige und verantwortungsbewusste Bearbeitung anspruchsvoller Planungs- und Bauaufgaben im Team in Zug suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## Architekt / Architektin ETH /HTL

Mehrjährige Erfahrung in Projektleitung, Entwurf, Bauherrenkontakt erwünscht.

## Architekt / Architektin ETH /HTL

Mehrjährige Erfahrung in technisch fundierter Ausführungs- und Detailplanung erwünscht.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

### KBCG

**KRARUP BACHELARD CUENDET GESER  
ARCHITEKTEN SIA**

Hardstrasse 43, CH-4002 Basel  
T 061 312 13 14, F 061 312 76 32  
jan.krarup@zpa.ch



**SCHLEUDERBETONWERK AG LENZBURG**

Wir sind ein Hersteller von hochbelastbaren Betonbauteilen mit ausgeprägten Geschäftsfeldern in den Bereichen Bau- und Elektrizitätswirtschaft.

Zur Verstärkung des Bereiches Hochbausysteme suchen wir eine(n)

## KonstrukteurIn

Nach der Einarbeitungsphase klären Sie mit Kunden technische Fragen ab, erstellen Konstruktionspläne und erledigen die Auftragssachbearbeitung. Sie bringen als Voraussetzung eine Ausbildung und Erfahrung als Konstrukteur(in) sowie gute EDV-Kenntnisse mit, sind teamfähig, initiativ und haben vorzugsweise Kenntnisse in einer zweiten Landessprache.

Wir bieten Ihnen eine interessante, entwicklungsfähige Stelle in einer lebhaften, innovativen Unternehmung mit Erfolgspotential, modernsten EDV-Mitteln und fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Sind Sie interessiert? Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an Herrn Bruno Leuppi.

SACAC Schleuderbetonwerk AG  
Im Lenzhard  
Postfach  
CH 5600 Lenzburg 1

Tel 062 888 20 20  
Fax 062 888 20 21  
e-mail [leuppi@sacac.ch](mailto:leuppi@sacac.ch)  
[http:// www.sacac.ch](http://www.sacac.ch)



**Kanton St.Gallen**

### Verbindende Werte schaffen – Wir bauen Brücken

Das Tiefbauamt konzentriert sich zusammen mit seinen Partnern auf Planung, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von sicheren Strassenanlagen für die Bewältigung der heutigen und künftigen Mobilitätsansprüche. Das Tätigkeitsgebiet der Sektion Kunstbauten umfasst die Erstellung von neuen und den Ersatz von bestehenden Kunstbauten im Staatsstrassennetz des Kantons St. Gallen.

Für die Abteilung Strassen- und Kunstbauten suchen wir zur Unterstützung des Leiters Sektion Kunstbauten eine(n) initiative(n)

### Techniker(in) / Bauleiter(in) als Stellvertreter(in)

Ihre Aufgabe als Stellvertreter(in) umfasst hauptsächlich die Überwachung von laufenden Projekten und Baustellen, örtliche Bauleitungen und die Mitarbeit bei der Finanzplanung und Budgeteingaben.

Diese vielseitigen Aufgaben im Büro und auf dem Feld erfordern

- Freude am selbstständigen, verantwortungsbewussten Arbeiten
- einige Jahre Erfahrung in der Ausführung von Kunstbauten
- gute EDV-Kenntnisse
- ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit und Verhandlungsgeschick

Der Stellenantritt für diese Position erfolgt nach Vereinbarung. Auskünfte erteilt gerne Hansjoachim Maas, Leiter Abteilung Strassen- und Kunstbauten (Tel. 071/229 30 56) oder Ruedi Vögeli, Leiter Sektion Kunstbauten (Tel. 071/229 30 70).

Interessenten/innen richten Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Referenzen bis 10. August 2001 an das Baudepartement des Kantons St. Gallen, Personalbüro, Lämmlibrunnenstrasse 54, 9001 St. Gallen.

## CAD-FREAK mit Bauzeichner- Ausbildung

**SENNHAUSER, WERNER & RAUCH AG**

DIETIKON / SCHLIEREN / URDORF

☎ 01 730 18 44, WERNER JUNKER

[SCHLIEREN@SWR.CH](mailto:SCHLIEREN@SWR.CH)

[WWW.SWR.CH](http://WWW.SWR.CH)



Wir, eine seit Jahren erfolgreiche Generalunternehmung suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen /eine

## Ingenieur/in ETH / HTL

für die Leitung und den Ausbau unseres Ingenieurbüros.

### Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Arbeit an verschiedenen Grossprojekten
- Weitgehend selbstständige, verantwortungsvolle Tätigkeit
- Arbeitsstelle in einem zukunftsorientierten Büro
- Arbeitsplatz mit modernster Infrastruktur
- Langfristiges Arbeitsverhältnis

### Wir erwarten:

- Bauerfahrung und technisches Fachwissen im Industrie- und Bürobau
- Erfahrung im Grundbau von Vorteil
- Sehr gute EDV-Kenntnisse von Vorteil
- Gute Führungsqualitäten und Teamfähigkeit
- Idealalter 30-40 Jahre

Senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Chiffre tec21 5043-111228 an Publicitas AG, Postfach 4638, 8022 Zürich

# BALESTRA AG

Ingenieure und Planer

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurbüro mit Niederlassungen in Schwyz, Erstfeld, Jona-Rapperswil, Zug und Zürich, welches sich seit Jahren mit anspruchsvollen und komplexen Projekten im konstruktiven Ingenieurbau, im Bau von Verkehrsanlagen (Bahn- und Strassenbau) und im kommunalen Tiefbau einen Namen geschaffen hat.

Zur Erweiterung unseres Teams in JONA-RAPPERSWIL suchen wir eine/n versierte/n

## Tiefbauzeichner/in

mit guten CAD-Kenntnissen

### Wir bieten:

Abwechslungsreiche, interessante, selbstständige Tätigkeit in einem dynamischen und überschaubaren Team mit motivierten Mitarbeitern. Unterstützung in Ihrer Entwicklung und Weiterbildungsmöglichkeiten. Moderner Arbeitsplatz mit entsprechender EDV-Ausrüstung. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Eintritt nach Vereinbarung

### Wir erwarten:

Interessierte, teamfähige Person mit guten CAD-Kenntnissen, welche die Vielseitigkeit unseres Aufgabenspektrums reizt.

Haben wir Sie angesprochen?

Erkundigen Sie sich bitte näher unter Telefon 055 / 212 46 46 (Ruedi Dürst, Dipl. Ing. ETH/SIA)

### BALESTRA AG

Ingenieure und Planer

Im Stadttor, Molkereistrasse 1

8645 JONA-RAPPERSWIL

# ETH

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

Abteilung Bauten

Die Abteilung Bauten der ETH Zürich sucht für die Stelle Projektleiter/in eine/n

## Dipl. Architektin / Architekten ETH oder HTL/FH

### Unser Fachgebiet:

Die Abteilung Bauten ist verantwortlich für die Planung, die Ausführung sowie die Instandsetzung und Instandhaltung des Immobilienbestandes der ETH Zürich. Sie stellt optimale infrastrukturelle Rahmenbedingungen für Lehre, Forschung und Verwaltung sicher.

### Ihre Herausforderung:

In dieser Funktion als ProjektleiterIn und BauherrenvertreterIn übernehmen Sie die Gesamtleitung externer Planerteams in allen Phasen der Planung und Realisation. Sind verantwortlich für die Koordination der Benutzerbedürfnisse sowie die Führung der Bauprojekte bis hin zur Übergabe an die Nutzer. Insbesondere im Bereich des Projektmanagements sind Sie verantwortlich für die termin-, kosten- und leistungsgerechte Planung und Ausführung unserer Neubau-, Umbau- und Unterhaltsprojekte.

### Ihr Profil:

Sie sind zwischen 35 und 50 Jahre jung. Bringen einen ETH oder HTL/FH Diplomabschluss in

Fachrichtung Architektur mit. Haben eine mehrjährige Erfahrung im Projektmanagement von mittleren und grösseren hochinstallierten Gebäulichkeiten. Laborkenntnisse sind von Vorteil. Betriebswirtschaftliches Flair, gute EDV-Kenntnisse, Kommunikations- und Teamfähigkeit, selbstständiges und flexibles Handeln runden Ihr Profil ab. Belastbarkeit und Durchsetzungsvermögen sind weitere Eigenschaften, die Sie als Persönlichkeit und GeneralistIn auszeichnen.

### Wir bieten:

Bei uns finden Sie eine selbstständige, abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeit im Hochschulumfeld. Sie können auch von der Möglichkeit gezielter Weiterbildung und Weiterqualifizierung profitieren, denn für Sie heisst das, beruflich am Ball bleiben.

### Stellenantritt:

Per 01. Januar 2002 oder nach Vereinbarung.

### Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto. Bitte senden Sie diese an:

ETH Zürich,  
Herrn Hans-Jörg Tschachtli,  
Personalchef,  
Kennwort BAUARCH,  
ETH Zentrum,  
8092 Zürich

Wenn Sie mehr über diese Stelle erfahren möchten, dann rufen Sie uns an.

Herr G. De Nardo, Leiter Stab, steht Ihnen gerne zur Verfügung unter Tel. 01/ 632 79 07 oder besuchen Sie unsere Homepage:

[www.ethz.ch](http://www.ethz.ch)  
Weitere Stellen:  
[www.pa.ethz.ch](http://www.pa.ethz.ch)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!





BUNDESAMT FÜR VERKEHR  
OFFICE FÉDÉRAL DES TRANSPORTS  
UFFICIO FEDERALE DEI TRASPORTI  
FEDERAL OFFICE OF TRANSPORT

Möchten Sie gerne in einem motivierten, interdisziplinären Team von Ingenieuren, Juristen und Ökonomen arbeiten?

Bei uns finden Sie eine abwechslungsreiche Herausforderung als

## Bauingenieur/in, Controller/in

in der **Sektion AlpTransit** im Bundesamt für Verkehr.

Die Sektion AlpTransit übt die Projektaufsicht auf Behördenstufe über sämtliche NEAT-Projekte am Lötschberg, am Gotthard und in der Ostschweiz aus. Sie steuert das Gesamtprojekt und ist zuständig für die Bewilligungen, das Projekt- und Finanzmanagement sowie die Berichterstattung.

Sie überwachen Kosten, Termine, Leistungen und Qualität der grossen Bauwerke im Rahmen des risikoorientierten Projektmanagements. Dabei bearbeiten Sie auch bau- und sicherheitstechnische Fragen im Zusammenhang mit den Plangenehmigungsverfahren und der technischen Aufsicht des Bundes. Vorgesehen ist zudem Ihr Einsatz im Qualitätsmanagement und bei der Berichterstattung.

### Ihr Profil:

- ✓ Dipl. Bauingenieur/in ETH/FH/HTL, idealerweise mit Zusatzausbildung als Controller/in / Betriebswirtschaftler/in.
- ✓ Gute analytische und kommunikative Fähigkeiten.
- ✓ Stilsichere Redaktion in deutscher Sprache mit Talent für anspruchsvolle Berichterstattung.

**Wir bieten Ihnen** eine interessante Tätigkeit zu attraktiven Anstellungsbedingungen. Für Auskünfte wenden Sie sich an Rolf Schmid (Tel. 031 / 322 57 35). Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung! Unsere Adresse:

Bundesamt für Verkehr, Ressourcen  
Bollwerk 27, 3003 Bern



**Bauten Forschungsanstalten (BaFA)** setzt als Dienstleister die baulichen Aufträge der 4 Forschungsanstalten des ETH-Bereichs, EMPA/ EAWAG/PSI und WSL, als Bauherrenvertreter um (Baumanagement). Umnutzungs-, Sanierungs-, und Neubauprojekte gehören ebenso zu unseren Aufgaben wie der bauliche Unterhalt der Immobilien. Unser Hauptsitz ist in Dübendorf auf dem EMPA-Areal, ein zweiter Standort liegt auf dem Areal des Paul Scherrer Institutes (PSI) in Würenlingen (AG). Per 01.08.2001 oder nach Vereinbarung suchen wir eine(n)

## Projektleiter/in

Arbeitsort Würenlingen AG (PSI Areal)

### Ihre Aufgaben

- Operative und administrative Leitung von Projekten
- Führen von Beauftragten Planern und Projektteams
- Erstellen von Projektpflichtenheften und Konzepten
- Abwickeln von Konkurrenzverfahren
- Mitarbeit in Projektteams

### Ihr Profil

- Architekt oder Bauingenieur HTL oder ETH
- Berufserfahrung mit anspruchsvollen Projekten
- Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge
- gute Kenntnisse in MS-Office, offen für Neues
- Freude am Arbeiten im Team

Thomas Strickler beantwortet gerne Ihre Fragen (Tel. 01/823 45 82; e-mail: [thomas.strickler@bafa.ch](mailto:thomas.strickler@bafa.ch)) Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Bauten Forschungsanstalten  
Herrn Thomas Strickler, Stab  
Kriesbachstr. 42  
8600 Dübendorf



**Bänziger + Bacchetta + Fehlmann + Partner**

**Bänziger + Köppel + Partner**

**Bänziger + Köppel + Brändli + Partner**

**Wir sind** ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurunternehmen mit den Hauptsitzen in den Kantonen Zürich, St. Gallen und Graubünden und diversen Niederlassungen. Unsere Firmengruppe ist tätig im Brückenbau, im konstruktiven Ingenieurbau, Hoch-, Tief-, Strassen- und Bahnbau, in Bauwerkserhaltungen und Instandsetzungen.

**Wir suchen** per sofort oder nach Vereinbarung eine/n jüngere/n, motivierte/n

## Bauingenieur/in ETH oder HTL

sowie eine/n

## Tiefbauzeichner/in mit CAD-Erfahrung

**Wir erwarten** von Ihnen exaktes, selbstständiges Arbeiten, Flexibilität und Teamfähigkeit sowie die Bereitschaft zur Weiterbildung.

**Wir bieten** Ihnen eine vielseitige, interessante Tätigkeit, fachlichen Rückhalt, eine moderne Infrastruktur sowie ein kollegiales Arbeitsklima und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns, Sie kennen zu lernen!

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an eines unserer Teams.

**Bänziger + Bacchetta + Fehlmann + Partner**  
Ingenieure + Planer SIA USIC

8027 Zürich, Engimattstrasse 11  
Tel. 01-201 71 00, Herr A. Bacchetta  
E-Mail: [bbp-zuerich@bp-ing.ch](mailto:bbp-zuerich@bp-ing.ch)

**Bänziger + Köppel + Partner**  
Ingenieure + Planer SIA USIC

9470 Buchs, Bahnhofstrasse 50  
Tel. 081-756 55 56, Herr A. Köppel  
E-Mail: [a.koeppel@bp-ing.ch](mailto:a.koeppel@bp-ing.ch)

**Bänziger + Köppel + Brändli + Partner**  
Ingenieure + Planer SIA USIC

7000 Chur, Ringstrasse 37  
Tel. 081-284 31 13, Herr W. Brändli  
E-Mail: [w.braendli@bp-ing.ch](mailto:w.braendli@bp-ing.ch)



OSTERWALDER  
LEHMANN  
INGENIEURE UND  
GEOMETER AG



Zum Ausbau und zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

## Bauingenieur/in Tiefbauzeichner/in

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung und weisen Erfahrung in Projektierung und Bauleitung vor.

Sie bearbeiten selbstständig Tiefbauprojekte in den Bereichen kommunaler Strassenbau, Wasserversorgung und Abwasser.

Sie haben Spass an der Arbeit, sind belastbar, anpassungsfähig und haben Verhandlungsgeschick. Der Einsatz von EDV (MS-Office, Microstation) ist Ihnen nicht fremd.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, innovativen und jungen Team. Modernste Hilfsmittel sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen sind selbstverständlich.

Reizt Sie diese Herausforderung? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte richten Sie diese an Herrn Heinz Lehmann, Osterwalder, Lehmann - Ingenieure und Geometer AG, Pilgerweg 29, Postfach, 8803 Rüschlikon, Tel. 01 724 72 50.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

## Hochbauzeichner/in

Wenn Sie Freude an sorgfältiger Planung und Ausführung haben, gute CAD-Kenntnisse (Autocad) mitbringen und gerne in einem kleinen Team arbeiten, dann schicken Sie uns doch Ihre Bewerbungsunterlagen.

Wir freuen uns darauf!

**Ruoss • Witzig Architekten**  
Fellenbergstrasse 281, 8047 Zürich

In der **Abteilung Hochbau der Bauverwaltung** ist die Stelle eines/einer

## Sachbearbeiters / Sachbearbeiterin

zu besetzen. Stellenantritt nach Vereinbarung.

### Aufgaben

- Bearbeitung von Baugesuchen
- Beratung von Bauherren und Architekten in gesetzgeberischen Belangen und Brandschutz sowie Kontrolle des Vollzugs
- Begleitung von Architekten und Planern in der Erarbeitung von Gestaltungs- und Richtplänen
- Begleitung von Kommissionen mit dazugehörigen administrativen Arbeiten

### Anforderungen

- Abgeschlossene Ausbildung als HochbauzeichnerIn, BautechnikerIn oder gleichwertige Ausbildung
- Mehrjährige praktische Erfahrung
- EDV-Anwendungskenntnisse (Word, Excel, Auto CAD)
- Selbstständigkeit, belastbare Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick
- Kommunikationsfähigkeit und Gewandtheit in Wort und Schrift

Falls Sie bereit sind, sich in die neue Tätigkeit einzuarbeiten, eröffnet sich für Sie ein interessantes, abwechslungsreiches und vielseitiges Arbeitsfeld in einem aufgeschlossenen Team. Die Einführung in Ihre neue Aufgabe ist gewährleistet.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Falls Sie sich angesprochen fühlen, laden wir Sie ein, Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Referenzen an die Bauverwaltung Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, zu richten.

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen der Bauverwalter (071 - 677 63 80) oder die Bausekretärin (071 - 677 63 82) gerne zur Verfügung.

Bauverwaltung Kreuzlingen

# SIA

## BauprojektleiterIn

Baufreudig und umweltfreundlich: Diese Qualitäten sind in Ihrem neuen Job bei Swisscom gefragt.

Als BauprojektleiterIn realisieren Sie in Zürich interessante Bauvorhaben im Bereich Umbau, Umnnutzung und Werterhaltung. Wirtschaftliches, zweckmässiges und umweltgerechtes Bauen ist Ihnen wichtig und mit Ihrem Engagement helfen Sie mit, entsprechende Lösungen zu entwickeln. Sie sind dipl. Architekt HTL, Techniker TS, Bauleiter oder Hochbauzeichner und haben bereits Erfahrung im Bauprojektmanagement. Selbstständiges Arbeiten in einem kleinen Team ist Ihre bevorzugte Arbeitsweise. Wann dürfen wir auf Sie zählen?

Mit Spannung erwarten wir Ihre Bewerbung:

Swisscom Immobilien AG, Human Resources, Sabine Schmid,  
Ref. SIM-435, Laupenstrasse 10, 3050 Bern.

E-Mail: [sabine.schmid@swisscom.com](mailto:sabine.schmid@swisscom.com), Tel. 031 342 84 72, [www.swisscom.com/jobs](http://www.swisscom.com/jobs)

**swisscom**  
|||

Für die altersbedingte Ablösung meines Büro-Partners  
such ich eine/einen

### dipl. Bau- / Kulturingenieur/in HTL/ETH

Sie finden bei uns eine vielseitige, ausbaufähige Stelle  
in einem lebhaften Umfeld.

#### Ideale Voraussetzungen:

- Freude am Umgang mit Menschen
- Spass am Finden von optimalen Lösungen für unsere Kunden
- keine Angst vor Computern
- Erfahrung in Projektierung und Bauleitung (Tiefbau und/oder Hochbau)
- Alter 28–35 Jahre

Gerne erwarte ich Ihre Unterlagen oder Ihren Anruf.

#### Ingenieurbüro Jäckli & Partner AG

Eschikerstrasse 21, 8307 Effretikon  
Tel. 01/986 36 66 (Herr Jäckli)

Architekturbüro in **St. Moritz** mit interessanten Aufträgen sucht

### Architekten ETH oder HTL

mit Entwurfserfahrung und sicheren CAD-Kenntnissen (Archicad) sowie

### Projekt- oder Bauleiter

mit Berufserfahrung, sattelfest in Ausschreibung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an:

#### Küchel Architects

z.Hd. Herrn Arnd Küchel, dipl. Arch. ETH  
Via Mulin 4, 7500 St. Moritz

Dachtler Partner  
AG für Architektur  
Seestrasse 227  
8810 Horgen

Tel 01 727 64 64  
Fax 01 727 64 22  
mail@dachtlerpartner.ch  
www.dachtlerpartner.ch

Wir suchen

### Architekten/in HTL/ETH

in der Funktion eines Projektleiters für  
Entwurf und Ausführungsplanung mit  
mindestens 5-jähriger Berufserfahrung.  
CAD-Kenntnisse auf ArchiCAD werden  
vorausgesetzt.

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen  
Bewerbungsunterlagen.

ag für architektur  
dachtler  
partner

Studien | Projektierung | Realisierung | Erhaltung

**Diggelmann  
+ Partner AG**

Bauingenieure  
SIA / USIC

Als unabhängiges und erfolgreiches Ingenieurbüro reali-  
sieren und erhalten wir anspruchsvolle Kunstbauten sowie  
Bauwerke im Strassen-, Bahn- und allgemeinen Tiefbau.

Für den Weiterausbau des Fachbereichs konstruktiver  
Ingenieurbau sowie zur Unterstützung der Geschäftslei-  
tung suchen wir einen initiativen und kompetenten

### dipl. Bauingenieur ETH

(oder gleichwertige Qualifikation)

mit mehrjähriger Erfahrung in der selbstständigen Ab-  
wicklung von komplexen Infrastrukturprojekten, mit  
Freude an neuen Herausforderungen und einem Flair für  
unternehmerische Belange.

Wir bieten eine vielseitige und ausbaufähige Dauerstelle  
an zentraler Lage in Bern oder in unserer Filiale in Thun,  
fortschrittliche Arbeitsbedingungen und modern ausge-  
rüstete Arbeitsplätze.

Fühlen Sie sich angesprochen? Gerne erwarten wir Ihre  
schriftliche Bewerbung. Für weitere Auskünfte wenden Sie  
sich bitte an Herrn Martin Diggelmann oder besuchen Sie  
uns unter [www.dig-ing.ch](http://www.dig-ing.ch)

Diggelmann + Partner AG Kollerweg 9  
Bauingenieure SIA/USIC CH-3006 Bern

fon: 031 352 63 34 | fax: 031 351 58 86 | mail: [info@dig-ing.ch](mailto:info@dig-ing.ch)

## Stelleninserate in tec 21

werden vom aktiven  
Teil des Berufsstandes  
gelesen!



## STELLENGESUCHE

**Dipl. Bauingenieur ETH/SIA (35)** mit Erfahrung in Konstruktion sowie redaktioneller Mitarbeit sucht neue Herausforderung auf der Basis einer 80%-Anstellung im Grossraum Zürich. Angebote unter Chiffre tec21 122517 an Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen.

**Dipl. Architekt ETH/SIA** grosse Erfahrung (52), sucht auf Herbst neue Herausforderung mit interessanter und selbständiger Arbeit in Zürich und Umgebung. Angebote unter Chiffre tec21 122515 an Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen.

**Architekt HTL, (33)**, mit breitgefächelter Berufserfahrung sucht neue Anstellung in den Bereichen: Projekt-/Ausführungsplanung, Projektleitung. Region: Luzern, Olten, Aarau  
Angebote unter Chiffre tec 21 90211 an Künzler-Bachmann Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen.

### Dipl. Bauingenieur ETH/SIA, 53, D/F/E/Sp

Mit langjähriger Erfahrung in Tragwerksplanung, Ausführung und Management und gutem Beziehungsnetz sucht neuen Wirkungskreis in der Nordwestschweiz.  
Interessenten melden sich bitte unter Chiffre tec21 122502 bei Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen

## DIVERSES

### Freie Kapazität

Dipl. Architekt HTL, mehrjährige Erfahrung, Ausführungsplanung mit Baubegleitung, auch Projektierungen / Baueingaben etc., günstige Pauschalpreise, Tel. 079/288 27 43.

### Zu verkaufen zertifiziertes Ingenieurbüro im Hoch- und Tiefbau Region Artepale Murten der EXPO 02.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre tec21 99539 bei Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, 9000 St. Gallen.

Sind Sie unter Zeitdruck, oder fehlt Ihnen das Personal zur Ausführung Ihres Architekturprojektes?

Wir erledigen für Sie

- fachkompetent mit besten Referenzen
- kostensensitiv + termingerecht:
- 2D- und 3D-Planung auf ArchiCad
- Projekt- und Ausführungspläne
- 3D-Visualisierung + Animation
- Devisierung + Bauleitung

### Architekturbüro PARAGON GmbH

Püntstrasse 9, 8164 Bachs  
Tel. (01) 859 14 14, Fax (01) 859 14 15  
E-Mail: mail@paragon-cad.ch

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



## Baudirektion Kanton Zürich

## Hochbauamt

### Neubau Werkhof mit Zusatznutzungen in Männedorf (ZH) Einstufiger Projektwettbewerb im offenen Verfahren

Die Baudirektion Kanton Zürich, vertreten durch das Hochbauamt, veranstaltet einen offenen, einstufigen Projektwettbewerb zur Erlangung von Lösungsvorschlägen für den Neubau eines Strassenunterhalts-Werkhofes mit Zusatznutzungen in Männedorf (ZH). Das Wettbewerbsverfahren untersteht dem GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

#### Aufgabe

Im Rahmen des Projektwettbewerbes sind Lösungen für die Erstellung eines Werkhofes in Männedorf aufzuzeigen. Neben dem Werkhof sind im Hinblick auf eine wirtschaftliche Bebauung des Areals geeignete Zusatznutzungen vorzusehen.

#### Wettbewerbsverfahren

Der Wettbewerb ist als offenes Vergabeverfahren gemäss Art. 12 Abs. 1 lit a der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) und § 8 Abs. 1 der Submissionsverordnung des Kantons Zürich ausgestaltet. Im einstufigen Projektwettbewerb ist ein Lösungsvorschlag im Massstab 1:200 zu erarbeiten. Das Preisgericht beurteilt die eingegangenen Projekte nach architektonisch-ortsbaulichen, funktionalen sowie ökonomischen und ökologischen Kriterien. Die Teilnehmenden bleiben während des gesamten Verfahrens anonym, die Ermittlung der Namen der Verfasser, die Veröffentlichung des Wettbewerbsberichtes und die Ausstellung der Arbeiten erfolgen nach dem Entscheid des Preisgerichtes.

#### Fachpreisrichter

Stefan Bitterli, Kantonsbaumeister (Vorsitz)  
Willi Frei, Architekt ETH SIA, Bern  
Lorenzo Giuliani, Architekt ETH BSA SIA, Zürich  
Monika Jauch-Stolz, Architektin ETH SIA, Luzern

#### Teilnahmeberechtigung

Die Teilnahmeberechtigung richtet sich nach Art. 9 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB). Zulässig sind Wettbewerbsarbeiten von Anbieterinnen und Anbietern mit Sitz oder Wohnsitz in der Schweiz sowie in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt.

#### Wettbewerbsunterlagen

Das Wettbewerbsprogramm kann von der Website <http://www.baudirektion.zh.ch> unter «Aktuell» heruntergeladen oder unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlages C4 schriftlich beim Hochbauamt Kanton Zürich, Stab, Walchstrasse 15, 8090 Zürich, angefordert werden. Die Wettbewerbsunterlagen können schriftlich bei derselben Adresse bestellt werden. Der Versand der Unterlagen erfolgt nach Einzahlung eines Depots von Fr. 300.– an die Staatskasse des Kantons Zürich (PC 80-1980-7, mit Vermerk «Kto. B 8100.2001.0206, Wettbewerb Werkhof Männedorf»). Bei termingerechter Abgabe eines den Anforderungen entsprechenden Projektes wird das Depot nach Abschluss des Wettbewerbes zurückgezahlt.

#### Termine

Bezug der Wettbewerbsunterlagen	29. Juni bis 18. Juli 2001
Abgabe der Projekte	4. Oktober 2001 (Eingang am Eingabeort; Modell bis 12. Oktober 2001)

#### Rechtsmittel

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Diese Frist steht während der Gerichtsferien des Verwaltungsgerichts jeweils vom 20. Dezember bis zum 8. Januar und vom 10. Juli bis zum 20. August still. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen, die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich ebenfalls beizulegen.

#### Résumé en langue française

– Adjudicateur	Hochbauamt Kanton Zürich Walchtor 8090 Zürich
– Type de procédure	Procédure ouverte
– Objet	Concours d'architecture pour la construction d'un atelier municipal à Männedorf/ZH
– Délai pour le dépôt de l'offre	jusqu'au 4 octobre 2001
– Obtention des formulaires de participation	Hochbauamt Kanton Zürich Stab Walchstrasse 15 8090 Zürich



## Projektwettbewerb Erweiterung Kunstmuseum St. Gallen

**Wettbewerbsaufgabe:** Erweiterungsbau für das Kunstmuseum in Anbindung an den bestehenden Betrieb zur Schaffung von Ausstellungsflächen für die Kunstsammlung.

**Veranstalterin:** Stadt St. Gallen und die Gesellschaft für einen Ergänzungsbau des Kunstmuseums St. Gallen; vertreten durch das Hochbauamt der Stadt St. Gallen, Neugasse 1, 9004 St. Gallen.

**Wettbewerbsverfahren:** Offener Projektwettbewerb. Das Verfahren ist anonym.

**Verfahrenssprache:** Deutsch.

**Teilnehmer:** Teilnehmer können Architekten und Planer, mehrere Planungsfachleute aus einer oder verschiedenen Fachrichtungen oder Arbeitsgemeinschaften von Planern und Unternehmern sein. Voraussetzung für jedes namentlich erwähnte Teilnehmermitglied ist der Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt.

**Preisgericht:** E. Beéry, Stadträtin (Vorsitz), St. Gallen, Dr. H. Christen, Stadtpräsident, St. Gallen, R. Wäspe, Konservator Kunstmuseum, St. Gallen, M. Hitz, Stadtbaumeister, St. Gallen, M. Hirt, Stadtbaumeister-Stv., St. Gallen, Dr. HP. Müller, Präsident Kunstverein, St. Gallen, Th. Eigenmann, Raumplaner BSP/FSU, St. Gallen, M. Bétrix, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA, Erlenbach, Dr. R. Gnaiger, Mag. Arch., Bregenz, Dr. R. Hollenstein, Architekturredaktor NZZ, Zürich, U. Laederach, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA/SWB, Bern, Prof. Th. Vogel, ETH, Institut für Baustatik + Konstruktion, Zürich, Dr. H. Horat, Museumsleiter, Luzern, K. Steib, dipl. Arch. BSA/SIA, Basel, Q. Miller, dipl. Arch. ETH/SIA, Basel, und weiteren Experten mit beratender Stimme.

**Preisgelder:** Zur Prämierung stehen dem Preisgericht Fr. 120 000.– zur Verfügung (5–7 Preise und allfällige Ankäufe).

<b>Termine:</b> Bezug der Unterlagen	02.07.–27.07.2001
Begehung	10.07.2001
Abgabe der Arbeiten/Planunterlagen	19.10.2001
Abgabe des Modelleinsatzes	31.10.2001

**Adresse und Beitrag für den Bezug der Unterlagen:** Die Wettbewerbsunterlagen können im Internet gebührenfrei von der Webseite [www.hochbauamt.stadt.sg.ch](http://www.hochbauamt.stadt.sg.ch) heruntergeladen oder gegen eine Depotgebühr von Fr. 300.– beim Hochbauamt der Stadt St. Gallen, Amtshaus, Neugasse 1, 9004 St. Gallen bezogen werden. Das Depot wird nur bei Abgabe eines Wettbewerbsbeitrages nach Abschluss des Verfahrens rückerstattet. Einzahlung: PC 90-163-1 Finanzverwaltung der Stadt St. Gallen, 9001 St. Gallen, mit dem Vermerk «Wettbewerb Kunstmuseum (Konto 62.5039.270)».

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten (Ausschreibung beilegen).

St.Gallen,  
28. Juni 2001



Die  
Bauverwaltung

[www.stadt-st-gallen.ch](http://www.stadt-st-gallen.ch)

033-566452



L'INSTITUT SUISSE DE POLICE ouvre un

### CONCOURS D'ARCHITECTURE A DEUX DEGRES EN PROCEDURE OUVERTE

sous forme anonyme, en conformité avec le Règlement SIA 142 (éd. 1998) et l'AIMP (1994), pour la construction de nouveaux bâtiments destinés à son centre de formation à Neuchâtel.

Le concours est ouvert à tous les architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC sur les marchés publics, pour autant qu'ils remplissent l'une des deux conditions suivantes:

- Etre porteur d'un diplôme des EPFL, EPFZ, IAUG, EAUG, de l'Académie d'architecture de Mendrisio, HES, ETS ou d'un titre étranger équivalent.
- Etre inscrit au Registre des architectes A ou B ou à un registre ou ordre étranger équivalent avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

La somme globale des prix, mentions et indemnités s'élève à Fr. 250 000.– TTC.

Le jury est composé de MM. K. Aellen (président), architecte, Berne, Cl. Frey (vice-président), conseiller national, président de l'ISP, Neuchâtel, ainsi que MM. V.M. Lampugnani, professeur à l'EPFZ, Zurich, Ph. Meier, architecte, Genève, H.P. Steffen, directeur de l'ISP, Neuchâtel.

Le programme du concours peut être obtenu, non accompagné de ses annexes, dès le 5 juillet 2001, sur demande écrite adressée à l'ISP, Fbg de l'Hôpital 3, CP 673, 2001 Neuchâtel. Il peut être consulté sur le site Internet <http://www.institut-police.ch> à partir de cette même date.

Les inscriptions, accompagnées des pièces justifiant le respect des conditions de participation énoncées plus haut, seront adressées à l'organisateur avec la copie du récépissé attestant du paiement de la finance d'inscription de Fr. 200.– au CREDIT SUISSE (c/c 103.555.31), Neuchâtel, CCP 12-35-2. Ce montant sera remboursé aux auteurs des projets admis au jugement.

Une visite du site aura lieu le 20 juillet 2001 à 14 heures. Le rendu des projets du premier degré est fixé au 21 septembre 2001 et celui du second degré au 18 janvier 2002.

form **sia**

berufsbegleitende  
weiterbildung  
für ingenieure  
und architekten

sich weiterbilden  
weiterkommen!

t 01 283 15 58  
f 01 388 65 55  
[form@sia.ch](mailto:form@sia.ch)



TAGES  
ABEND

# KURSE

CAD 2D/3D

**AutoCAD 2000**

jeden Monat

AutoCAD 2000

**UPDATE 2000**

jeden Monat

Visualisierung

**3DStudio MAX 3.1**

alle 3 Monate

verlangen Sie unser Kursprogramm!

**Tel. 01 - 211 47 17**

[www.isz-gmbh.ch](http://www.isz-gmbh.ch)

**ISZ**

Informatik Schulungs  
Zentrum GmbH  
Löwenstrasse 22, 8001 Zürich



Baudepartement des Kantons Basel-Stadt

Hochbau- und Planungsamt

Projektwettbewerb

## Wohnüberbauung «Plus-Areal»

### Aufgabe

Das «Plus-Areal» im St. Albantal ist ursprünglich im Hinblick auf den Bau einer zusätzlichen Rheinbrücke erworben worden. Nachdem zwischenzeitlich die Verkehrsplanung auf die Realisierung dieses Bauwerks verzichtet hat, soll das Areal für Wohnzwecke genutzt werden. Ziel des Wettbewerbs ist die Erlangung von städtebaulich und architektonisch vorbildlichen Lösungsvorschlägen für die Gesamtüberbauung des Areals.

### Verfahren

Projektwettbewerb 2-stufig auf der Grundlage der sia-Ordnung 142.

### Verfahrenssprache

Deutsch

### Teilnahmeberechtigung

In der 1. Stufe können alle interessierten Fachleute einen Lösungsvorschlag zur Beurteilung einreichen.

### Fachpreisrichter

Fritz Schumacher, Kantonsbaumeister Basel-Stadt, Vorsitz  
Bruno Chiavi, Leiter Hauptabteilung Hochbau  
Claudine Lorenz, dipl. Architektin, Sion  
Dr. Thomas Lutz, Denkmalpflege Basel  
Roland Raderschall, dipl. Landschaftsarchitekt, Meilen  
Dr. Jürg Sulzer, Stadtplaner Stadt Bern

### Termine 1. Stufe

- Bezug der Wettbewerbsunterlagen	2.07. bis 15.08.2001
- Eingabe der Projekte (Pläne)	8.10.2001
- Eingabe Modell	22.10.2001

### Bezug der Wettbewerbsunterlagen

Die Wettbewerbsunterlagen können ab dem 2.07.2001 gegen eine Depotgebühr von Fr. 300.- unter folgender Adresse bezogen werden:

Hochbau- und Planungsamt  
Hauptabteilung Hochbau (Büro 219)  
Münsterplatz 11, 4051 Basel  
Tel. 061/267 94 36

# [www.Bauteilkatalog.ch](http://www.Bauteilkatalog.ch)

**NEU ! Online verfügbar . . . . . !**

- Richtpreise von Hochbaukonstruktionen
- gegliedert nach EKG
- mit Energieinformation (U-Werte)
- mit Oekobilanzdaten hinterlegt (Umweltbelastungspunkte, Primärenergie, Externe Kosten und Treibhauseffekt)

**Schauen Sie doch  
einfach mal herein !**

**HOLLIGER Consult GmbH**  
Bau-, Energie- & Umwelttechnik  
Bümplizstrasse 148  
Postfach 597, 3018 Bern  
**031 994.08.80** Fax 031 994.08.81  
[info@holliger-consult-gmbh.ch](mailto:info@holliger-consult-gmbh.ch)

## Vorwärtskommen

**Langfristige Wachstumsziele werden nicht ohne  
Werbung erreicht. Inserate in «tec21» bilden die  
Vorhut für die Marktpresenz von morgen.**